

## Remerciements

---

Les éditeurs du *Rapport mondial sur la corruption 2005 (RMC 2005)* remercient ici les nombreuses personnes, et en premier lieu nos auteurs, dont le concours a été déterminant dans la préparation du rapport de cette année.

Nous remercions en particulier, notre Comité consultatif de rédaction pour la constance dont il fait montre dans son engagement pour le *Rapport mondial sur la corruption* et en particulier pour sa généreuse contribution à la partie thématique du rapport de cette année : Zainab Bangura, Merli Baroudi, Peter Bosshard, John Bray, Sarah Burd-Sharps, Laurence Cockcroft, Jorge Díaz Padilla, Dennis de Jong, John Makumbe, Devendra Raj Panday, Anthony Sampson, Emilia Sicáková-Beblavá, Neill Stansbury, Frank Vogl et Michael Wiehen.

Nous remercions tous nos collègues du mouvement de Transparency International, du Secrétariat à Berlin aux sections nationales à travers le monde, qui ont rendu ce travail moins ardu par leurs idées et leurs conseils. Les sections nationales de TI méritent une mention spéciale pour avoir contribué de manière non négligeable à la partie consacrée aux rapports pays, plus longue cette année. Nous tenons à exprimer toute notre appréciation aux nombreuses personnes extérieures au réseau de TI, qui ont généreusement consacré une partie de leur temps et de leur énergie à la préparation de ce rapport. Il s'agit de : David Abouem, Susan Rose-Ackerman, Ulrich von Alemann, Mahaman Tidjani Alou, Jens Chr. Andvig, Claude Arditi, Hans Herbert von Arnim, Sérgio Gregório Baierle, Sultan Barakat, Boris Begovic, Predrag Bejakovic, Peter Birle, Rowan Callick, Rosenthal Calmon Alves, Phyllis Dininio, Vesna Bojicic-Dzelilovic, Emil Bolongaita, Jermyn Brooks, Martin Brusis, Justin Burke, Rowan Callick, Florence Chong, Dimitris Christopoulos, Neil Collins, Neil Cooper, Sheila S. Coronel, Marcus Cox, Fiona Darroch, Vera Devine, Sara Rich Dorman, Gideon Doron, Kirsty Drew, Sophal Ear, Aleksandar Fatic, Mark Findlay, Charles Manga Fombad, Maureen Fordham, Arturo Grigsby, Åse Grødeland, Miren Gutiérrez, Andreas Harsono, Omar Al Hassan, Sue Hawley, Marion Hellman, Clement Henry, Sorin Ionita, Claude Kabemba, John-Mary Kauzya, Gurprit S. Kindra, Robert Lacey, Johann Graf Lambsdorff, Daniel Large, Peter Larmour, Alena Ledeneva, Raphael Lewis, Henrik Lindroth, Tom Lodge, Joan Lofgren, Stephen Ma, Ed Mountfield, John Mukum Mbaku, Colm McCarthy, Roberto de Michele, Philippe Montigny, Pip Nicholson, Larry Noble, Justin O'Brien, Abissama Onana, Gabriel Ortiz de Zevallos, Katarina Ott, Alpaslan Özerdem, Marla Petal, Heiko Pleines, Donatella della Porta, Miroslav Prokopijevic, Michael Pugh, Gabriella Tuason Quimson, Mouin Rabbani, Igor Reichlin, Gerardo Reyes, Steven Rood, María Teresa Ronderos, Kety Rostiashvili, François Roubaud, Roberto Saba, Klavs Sedlenieks, Burhan Senatalar, John Sfakianakis, Rajib Shaw, Gurharpal Singh, Marcelo Soares, Bruno Speck, Petra Stykow, Stefanie Teggemann, Gopakumar K.

Thampi, Shyama Venkateswar, Carolyn Warner, Glynne Williams, Ben Wisner, Laurence Whitehead, Simon Wigley.

Un grand merci à Rachel Rank pour toute l'aide qu'elle a apportée au tout début des préparatifs de ce rapport ainsi qu'aux membres de l'équipe du RMC, notamment Justyna Pietralik, Sophia Mahmoud et Valérie Callaghan.

Nous nous félicitons en particulier de l'excellent travail juridique accompli par les bureaux des cabinets Covington & Burling de Washington, DC et de Londres et de celui des avocats-conseils du Groupe Pro Bono dont le siège est à Londres.

Enfin, nous adressons nos sincères remerciements à notre éditeur, Pluto Press, pour l'intérêt qu'il ne cesse de manifester pour notre ouvrage, sans oublier nos consultants externes, Michael Griffin et Sarah Blair pour leur bonne humeur, leur patience et leur talent.

La réalisation du *Rapport mondial sur la corruption* a bénéficié du soutien financier des Gouvernements d'Allemagne, des Pays Bas et de Norvège.

L'édition française a pu être publiée grâce au financement de l'Agence canadienne de développement international. Sa réalisation n'a pu être possible que par le travail des sociétés de traduction Breeze and associates Inc, James Nfokolong, JVA et Fifa médiation, de Muriel Raoux pour son travail de relecture et harmonisation de style, de Françoise Nicole Ndoume pour son travail de révision, du personnel du secrétariat, Stephane Stassen et Chantal Uwimana pour la relecture et Marie Marie Wolkers pour la coordination de cette édition. Nous tenons aussi à remercier toute l'équipe des éditions ECONOMICA pour leur sérieux et leur patience.